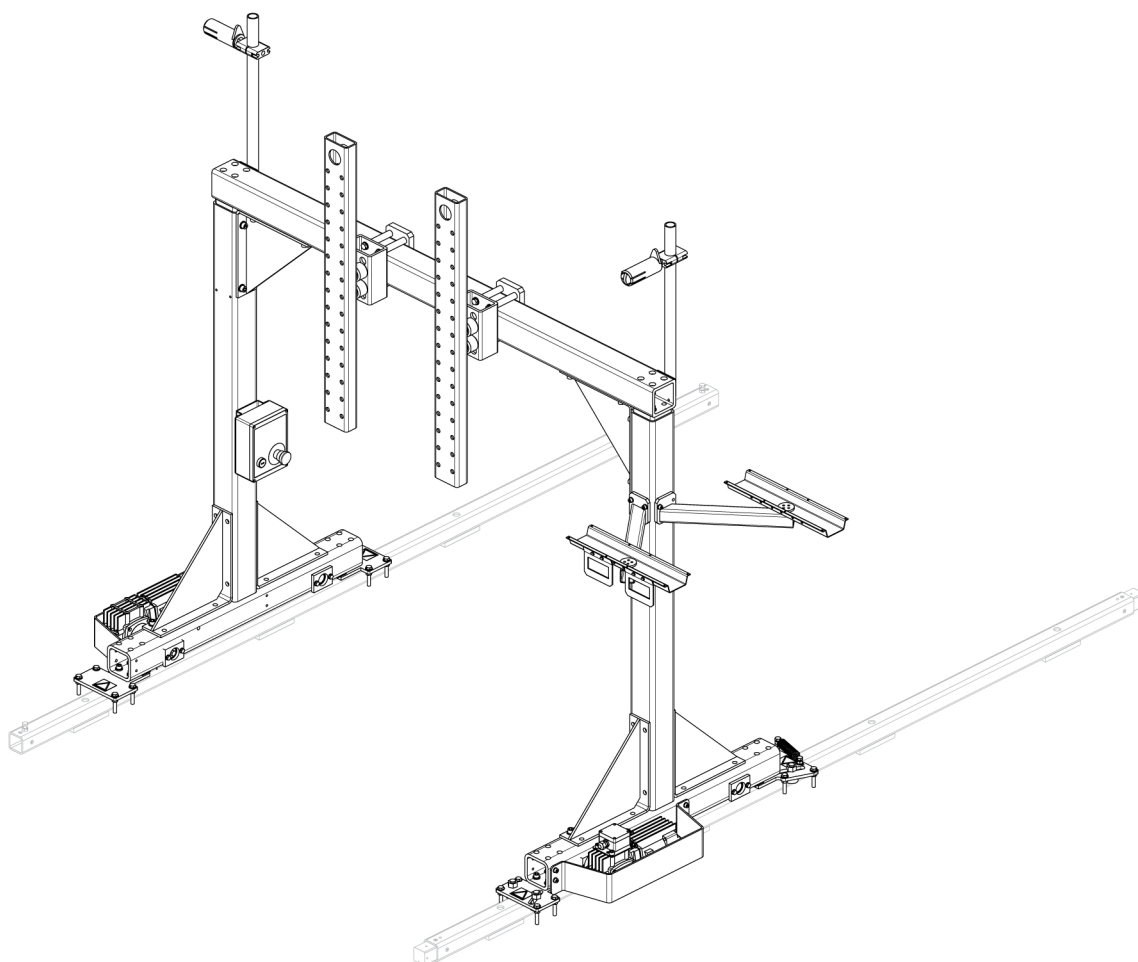


Mechtrac 1730/2100/2500/3000



Eksplotavimo instrukcija **Originalios instrukcijos vertimas**



**EU DECLARATION OF INCORPORATION
FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY**

According to

Machine Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Wheeled gantry, meant for welding application.

Type designation

Mechtrac 1730/2100/2500/3000, from serial number LX416 xxxx xxxx (2024 w16)

Item no 0809670-881, -882, -883 and -884

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB Welding Automation
SE-69581 Laxå, Sweden
Phone: +46 (0)584 81000
www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12100:2010 EN 61000-6-2:2019
EN 60204-1:2018 EN 61000-6-4:2019

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg

2024-04-24

Signature

Peter Kjällström

Position

Director Welding Automation



1	SAUGA	4
1.1	Simbolių reikšmė	4
1.2	Saugos priemonės	4
2	ĮVADAS	7
2.1	Bendroji informacija	7
3	TECHNINIAI DUOMENYS	8
4	ĮDĖJIMAS	9
4.1	Bendroji informacija	9
4.2	Surinkimas / išardymas	9
4.3	Išorinis avarinis išjungiklis	10
4.4	Avarinio išjungimo grandinė	11
5	KONFIGURĀCIJA	12
6	EKSPLOATAVIMAS IR PRIEŽIŪRA	13
6.1	Bendroji informacija	13
6.2	Avarinis išjungimas	14
7	ATSARGINIŲ DALIŲ UŽSAKYMAS	15
	UŽSAKYMO NUMERIAI	16
	MATMENŲ BRĖŽINYS	17
	DIAGRAMA	18
	PRIEDAI	25

1 SAUGA

1.1 Simbolių reikšmė

Kaip naudojama šiame vadove: Reiškia „Dėmesio“! Būkite atsargūs!



PAVOJUS!

Reiškia tiesiogiai gresiantį pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, nedelsiant sukels sunkų arba mirtiną asmens sužalojimą.



ĮSPĖJIMAS!

Reiškia galimą pavojų, kuris gali sukelti asmens sužalojimą arba mirtį.



DĖMESIO!

Reiškia pavojus, kurie gali sukelti nesunkų asmens sužalojimą.



ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir atsižvelkite į visose etiketėse nurodytą informaciją, darbdavio saugias praktikas ir saugos duomenų lapų (SDS) informaciją.



1.2 Saugos priemonės

Kad su įranga ar šalia jos dirbantys asmenys laikytųsi atitinkamų saugos priemonių, atsako ESAB įrangos naudotojai. Saugos priemonės turi tenkinti šio tipo įrangai keliamus reikalavimus. Be standartinių taisyklių, taikomų darbo vietoje, atsižvelkite į toliau pateikiamas rekomendacijas.

Visus darbus turi atlikti specialiai parengti darbuotojai, gerai išmanantys įrangos veikimą. Netinkamai naudojama įranga gali lemti pavojingas situacijas, dėl kurių gali susižeisti naudotojas arba sugesti įranga.

1. Kiekvienas asmuo, naudojantis įrangą, turi žinoti:
 - kaip ji veikia
 - avarinių išjungiklių vietas
 - jos funkcijas
 - susijusias saugos priemones
 - suvirinimo, pjovimo ar kitus su šia įranga atliekamus veiksmus
2. Naudotojas turi pasirūpinti, kad:
 - pradėjus dirbti, įrangos naudojimo vietoje nebūtų pašalinių asmenų
 - visi yra saugūs atliekant elektros lanko taktą arba pradėjus darbą su įranga
3. Darbo vieta turi būti:
 - tinkama tam tikslui
 - be skersvėjų

4. Asmeninės apsaugos priemonės:
 - Visuomet naudokite rekomenduojamas asmens apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius, ugniai atsparius drabužius, apsaugines pirštines
 - Nedėvėkite palaidų daiktų, pvz., šalikų, apyrankių, žiedų ir t. t., kurie gali įstrigti ir nudeginti
5. Bendrosios saugos priemonės:
 - Patikrinkite, ar grįžtamasis kabelis tvirtai prijungtas
 - Darbus su aukštos įtampos įranga **gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas**
 - Atitinkama gaisro gesinimo įranga turi būti aiškiai pažymėta ir laikoma netoliese
 - Darbo metu **negalima** įrangos sutepti ir atlikti kitų priežiūros darbų



ĮSPĖJIMAS!

Virindami ir pjaudami elektros lanku galite susižaloti patys ir sužaloti kitus. Virindami ir pjaudami imkitės atsargumo priemonių.



ELEKTROS SMŪGIS - gali būti mirties priežastis

- Prietaisą sumontuokite ir įžeminkite atsižvelgdami į naudojimo instrukciją.
- Nelieskite veikiančių elektrinių dalių arba elektrodų plika oda, šlapiomis pirštinėmis arba šlapiais drabužiais.
- Izoliuokite save nuo darbo vietos ir nuo grindų.
- Įsitikinkite, kad jūsų darbinė padėtis yra saugi.



ELEKTRINIAI IR MAGNETINIAI LAUKAI - gali būti pavojingi sveikatai

- Suvirintojai, turinys širdies simulatorius, prieš pradėdami virinti turėtų pasitarti su savo gydytoju. EMF gali trikdyti kai kurių širdies stimuliatorių darbą.
- EMF veikimas gali turėti sveikatai kitą poveikį, kuris nežinomas.
- Siekdami sumažinti EMF poveikį, suvirintojai turėtų atlikti toliau nurodytas procedūras:
 - Elektrodo ir darbinus kabelius nutiesti toje pačioje kūno pusėje. Jei įmanoma, pritvirtinti juos lipnia juosta. Nebūkite tarp degiklio ir darbinių kabelių. Niekuomet nevyniokite degiklio arba darbinio kabelio apie savo kūną. Laikykite suvirinimo maitinimo šaltinį ir kabelius kuo toliau nuo kūno.
 - Prijunkite darbinį kabelį kuo arčiau apdirbamos detalės suvirinimo vietos.



DŪMAI IR DUJOS - gali būti pavojingi sveikatai

- Nelaikykite galvos garų debesyje.
- Naudokite ventiliaciją, ištraukimą ties lanku arba abu, kad pašalintumėte smalkes ir dujas iš kvėpavimo zonos ir visos aplinkos.



ELEKTROS LANKO SPINDULIAI - gali pažeisti akis ir nudeginti odą

- Apsaugokite savo akis ir odą. Naudokite tinkamą virinimo kaukę ir lęšius su filtrais bei dėvėkite apsauginius drabužius.
- Apsaugokite aplinkinius įrengdami atitinkamus ekranus bei uždangas.



TRIUKŠMAS - per didelis triukšmas gali pažeisti klausos organus

Apsaugokite savo ausis. Naudokite ausines ar kitas klausos apsaugos priemones.



JUDANČIOS DALYS - gali sužeisti

- Visas dureles, skydus ir gaubtus laikykite uždarę ir tinkamai užfiksavę.
- Jei reikia atlikti priežiūros arba remonto darbus, gaubtus turėtų nuimti tik kvalifikuoti specialistai.
- Nekiškite rankų, plaukų, palaidų drabužių ir įrankių prie judančių dalių.
- Baigę priežiūros darbus ir prieš paleisdami įrenginį, pritvirtinkite skydus arba gaubtus ir uždarykite dureles.



GAISRO PAVOJUS

- Kibirkštys (tiškai) gali sukelti gaisrą. Prieš tai patikrinkite, ar arti nėra degių medžiagų.
- Nenaudokite uždarytomis talpykloms.



KARŠTAS PAVIRŠIUS – dalys gali nudeginti

- Nelieskite dalių plikomis rankomis.
- Prieš pradėdami dirbti su įranga, leiskite jai atvėsti.
- Norėdami tvarkyti karštas dalis, naudokite tinkamus įrankius ir (arba) izoliuotas suvirinimo pirštines, kad išvengtumėte nudegimų.



DĖMESIO!

Šis gaminys skirtas tik virinti lanku.



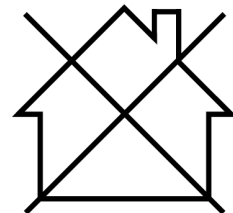
ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite maitinimo šaltinio užšalusiems vamzdžiams atšildyti.



DĖMESIO!

„Class A“ tipo įranga neskirta naudoti gyvenamosiose patalpose, kur elektros srovė tiekama viešaisiais žemosios įtampos elektros tinklais. Gali kilti sunkumų tokiose patalpose nustatant elektromagnetinį „class A“ įrangos suderinamumą dėl laidais sklindančių, taip pat ir spinduliuojamų trikdžių.



PASTABA!

Išmeskite elektroninę įrangą pateikdami ją perdirbimo įmonei!

Pagal Europos Direktyvą 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių atliekų ir jos pritaikymą pagal nacionalinius įstatymus, nebetinkama naudoti elektros ir (arba) elektroninė įranga turi būti pateikta perdirbimo įmonei.

Esate už įrangą atsakingas asmuo, todėl įsipareigojate gauti informacijos apie patvirtintas surinkimo stotis.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į artimiausią ESAB platintoją.



ESAB turi didelį suvirinimo priedų ir asmens apsaugos priemonių asortimentą. Norėdami gauti užsakymo informacijos, kreipkitės į vietinį ESAB platintoją arba apsilankykite mūsų svetainėje.

2 ĮVADAS

2.1 Bendroji informacija

„Mechtrac“ yra variklinė platforma, skirta naudoti kartu su ESAB A2 suvirinimo įranga ir energijos šaltiniais (LAF / TAF / „Aristo 1000“).

Važiavimo variklis valdomas per PEK valdymo bloką, kuriame galima nustatyti norimą greitį.

Daugiau informacijos apie PEK rasite atitinkamose A2, A6 PEK valdymo skydo ir A2, A6 PEK valdymo bloko instrukcijose ir atsarginių dalių sąrašuose.

3 TECHNINIAI DUOMENYS

Judėjimo greitis	0,2–2,0 m/min
Didžiausia apkrova	220 kg
Standartinis bėgio ilgis	3 m

Tolygus nuolatinis A svertinis triukšmo slėgis yra mažesnis nei 70 dB (A).

Pavaros varikliai (VEC) ant vežimėlių: (abu varikliai su kūginiais veleno galais)	0147 018 892 (dešinioji versija)
	0147 018 902 (kairioji versija)
Pavaros santykis	672:1
Greitis	4000 aps. per minutę, esant 42 V
Ratų skersmuo	100 mm (3,94 col.)
Ratų perimetras	314,16 mm (12,37 col.)

4 ĮDĖJIMAS

4.1 Bendroji informacija



PASTABA!

Montavimo darbus turi atlikti specialistas.

Perskaitykite atskiras instrukcijas, pateiktas su skirtingais moduliais, kurie turi būti sumontuoti ant platformos.

Montavimas:

- suvirinimo galvutė A2SFE1/ A2 SGE1, žr. atitinkamą instrukciją;
- suvirinimo galvutė A2SF J1 / „A2SF J1 Twin“ / A2SG J1 / A2SG J1 4WD, žr. atitinkamą instrukciją;
- suvirinimo maitinimo šaltinis LAF 631, žr. atitinkamą instrukciją;
- suvirinimo maitinimo šaltinis LAF 1001 / 1000M, žr. atitinkamą instrukciją;
- suvirinimo maitinimo šaltinis TAF 801, žr. atitinkamą instrukciją;
- suvirinimo maitinimo šaltinis „Aristo 1000“, žr. atitinkamą instrukciją.

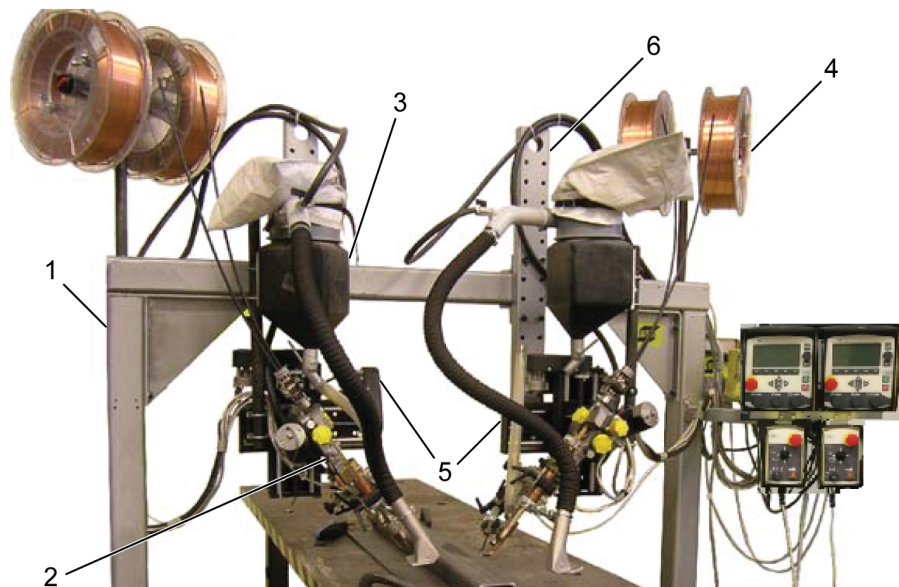
Įtampos tiekimas

- Prieš montuodami atjunkite įtampos tiekimą!

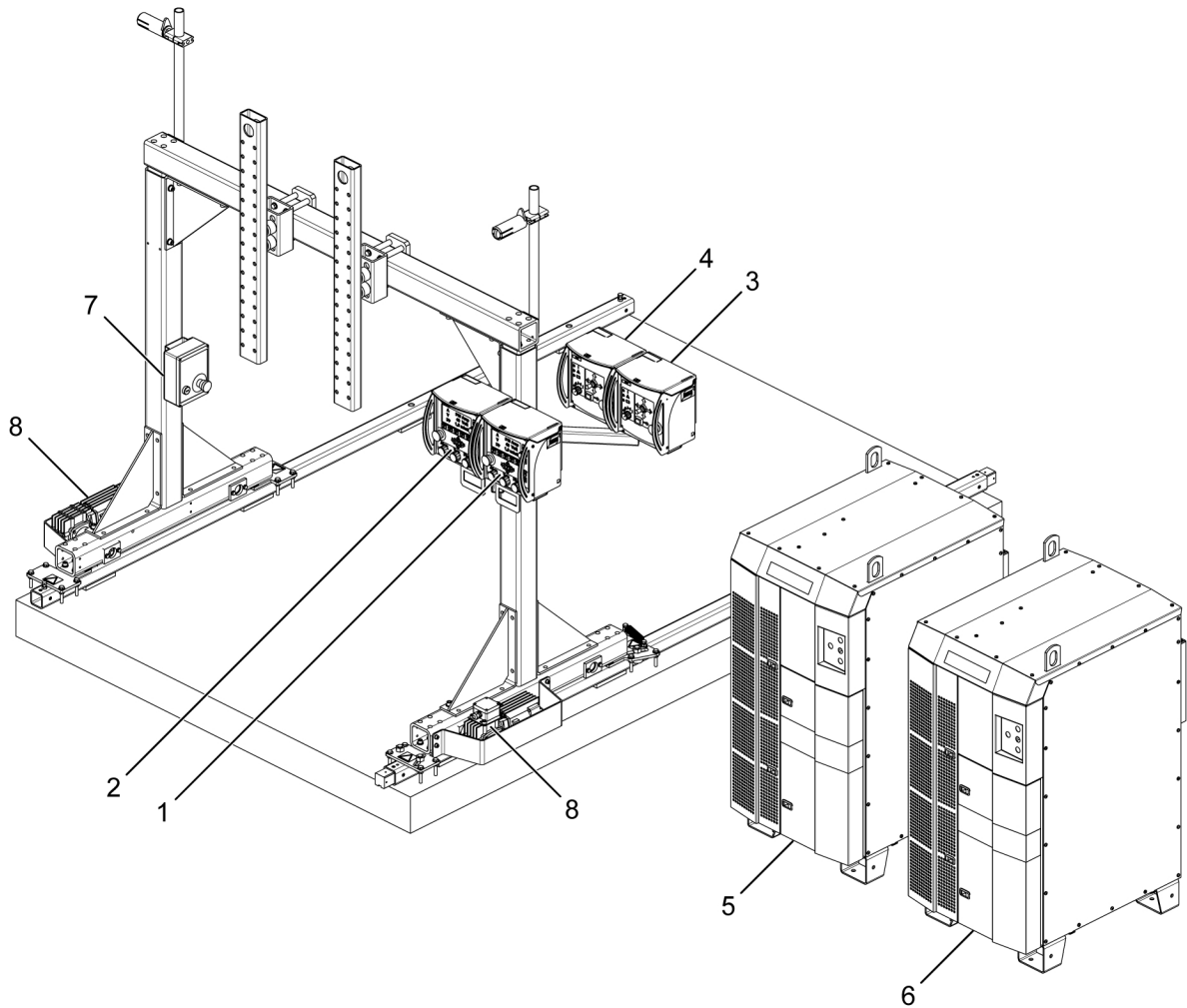
4.2 Surinkimas / išardymas

Toliau iliustracijoje parodytas pavyzdys, kaip pritvirtinti A2 suvirinimo galvutę, srauto konteinerį, vielos ritę ir nustumti ant platformos.

1. Platforma
2. Suvirinimo galvutė
3. Srauto konteineris
4. Vielos ritė
5. Šliaužiklis
6. Laikiklis



Toliau pateiktame grafike pateikiama rekomenduojama PEK ir PAV / GMH įrenginių vieta. Suvirinimo maitinimo šaltiniai („Aristo 1000“ toliau pateiktame pavyzdyje) turi būti dedami ant grindų, už „Mechtrac“ darbo zonos, šalia „Mechtrac“ platformos, maždaug bendro važiavimo ilgio viduryje.



- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1. PEK 1 | 5. 1 srovės šaltinis |
| 2. PEK 2 | 6. 2 srovės šaltinis |
| 3. PAV / GMH 1 | 7. Avarinio išjungimo dėžė |
| 4. PAV / GMH 2 | 8. VEC variklis |

Įsitikinkite, kad visi sudaryti moduliai yra tinkamai pritvirtinti. Atsilaisvinusios dalys gali kelti pavojų ir keliant prarasti pusiausvyrą.

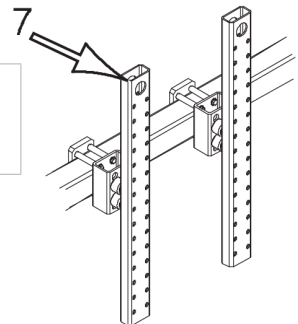


PASTABA!

Ant platformos maksimalus leistinas svoris 220 kg.

Jei reikia, naudokite kėlimo diržą įvairiems moduliams kelti.

Išmontuodami laikiklį naudokite kėlimo įtaisą. Kėlimo įtaisas turi būti montuojamas į skylę(7) laikiklio viršuje.



4.3 Išorinis avarinis išjungiklis

Dėl avarinio išjungiklio, įtaisyto ant platformos kojos, prijungimo žr. šios instrukcijos skyriuje SCHEMA pateiktas prijungimo instrukcijas.

4.4 Avarinio išjungimo grandinė

Dėl avarinio išjungimo grandinės sujungimo tarp PEK ir suvirinimo maitinimo šaltinio (LAF / TAF arba „Aristo 1000“) žr. LAF / TAF arba „Aristo 1000“ prijungimo instrukcijas skyriuje SCHEMA.

5 KONFIGURĀCIJA

Po montavimo PEK turi būti sukonfigūruotas pagal tinkamus parametrus (pavarų santykis ir padavimo ritinėlių skersmuo) suvirinimo galvutėje, taip pat važiavimo variklyje „Mechtrac“ (pavaros santykis ir rato skersmuo). Procedūra aprašyta A2, A6 PEK valdymo **skydo** instrukcijos skyriuje „Mašinos konfigūracija“.

Vielos padavimo ašis

	NAUDOTOJO DEF. AŠIS
Variklis	VEC 4000
1 pavara	Pavaros santykis turi būti pateiktas aptariamų suvirinimo galvučių instrukcijoje
2 pavara	1:1
Padavimo ritinėlių skersmuo	Padavimo ritinėlių skersmuo turi būti pateiktas aptariamų suvirinimo galvučių instrukcijoje
Impulso jutiklis	32 ppr.
Žemas rankinis greitis	150 cm/min.
Aukštas rankinis greitis	300 cm/min.

Važiavimo ašis

	NAUDOTOJO DEF. AŠIS
Variklis	VEC 4000Par
1 pavara	672:1
2 pavara	1:1
Padavimo ritinėlių skersmuo	100 mm
Impulso jutiklis	32 ppr.
Aukštas rankinis greitis	200 cm/min.

6 EKSPLOATAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

6.1 Bendroji informacija



DĒMESIO!

Ar perskaitėte ir supratote informaciją apie saugumą?

Be to negalite naudoti mašinos!

Bendras įrenginio naudojimo saugos taisyklės rasite šios instrukcijos skyriuje SAUGA. Perskaitykite jas prieš pradėdami naudoti įrangą!



DĒMESIO!

Tiekėjo garantija netaikoma, jai garantiniu laikotarpiu klientas pats bando pašalinti gedimus.

Įtampos tiekimas

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite įtampos tiekimą!

Eksploatavimo ir techninės priežiūros klausimais žr. kiekvieną PEK, A2 suvirinimo įrangos ir maitinimo šaltinių instrukciją (LAF / TAF / „Aristo 1000“).

6.2 Avarinis išjungimas

„Mechtrac“ yra su avarinio išjungimo funkcija (E).

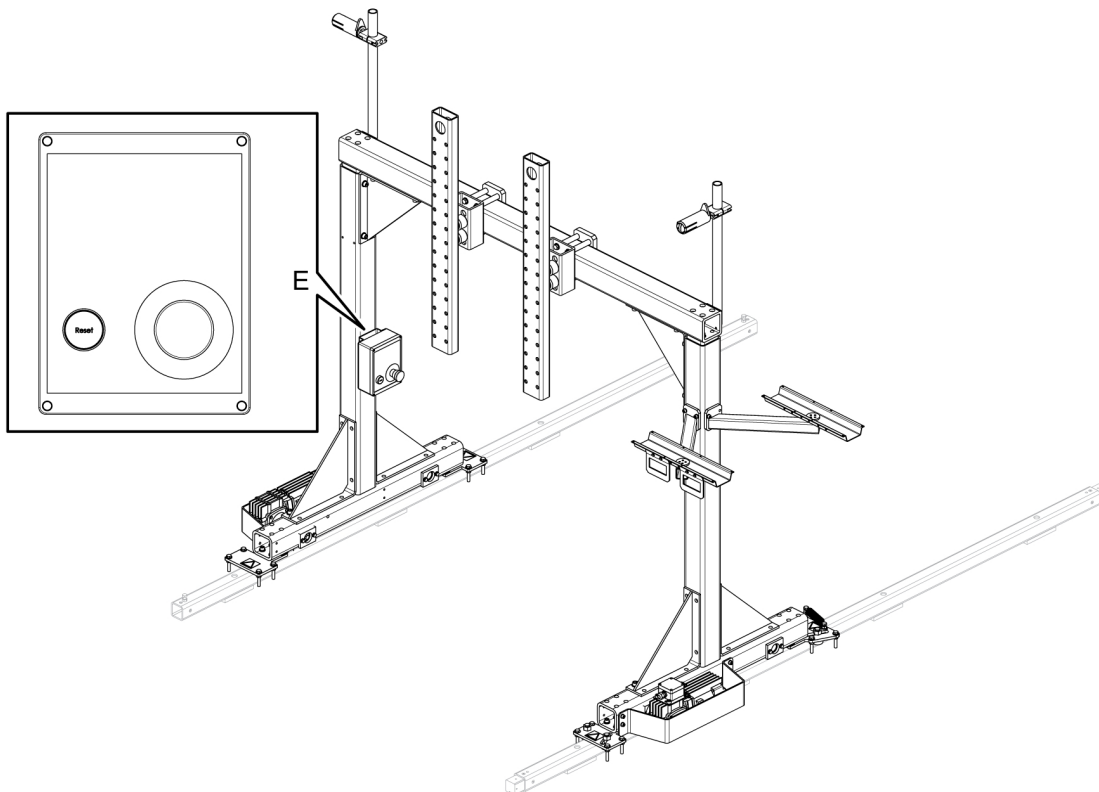
Atkūrimas po avarinio išjungimo:

1. Raskite ir pašalinkite avarinio išjungimo priežastį.
2. Patraukite avarinio išjungimo mygtuką.
3.
 - Jei platforma naudojama kartu su **LAF maitinimo šaltiniu**, paspauskite **Atkurti**.
 - Jei platforma naudojama kartu su „Aristo 1000“ maitinimo šaltiniu, paspauskite **maitinimo mygtuką** ant „Aristo“ maitinimo šaltinio. Jei platforma naudojama kartu su **dviem „Aristo 1000“ maitinimo šaltiniais**, **taip pat** paspauskite **maitinimo mygtuką** ant „Aristo“ maitinimo šaltinio (**antrasis**).



PASTABA!

Avarinio išjungimo funkcijos negalima atkurti prieš nustatant ir ištaisant neįprastos funkcijos ar signalo priežastį.



Patikrinkite ir išbandykite avarinį išjungiklį



DĖMESIO!

Visų avarinių ir saugos įtaisų funkcija turi būti reguliariai tikrinama bent kartą per mėnesį, taip pat po to, kai atliekamas bet koks darbas su įranga.



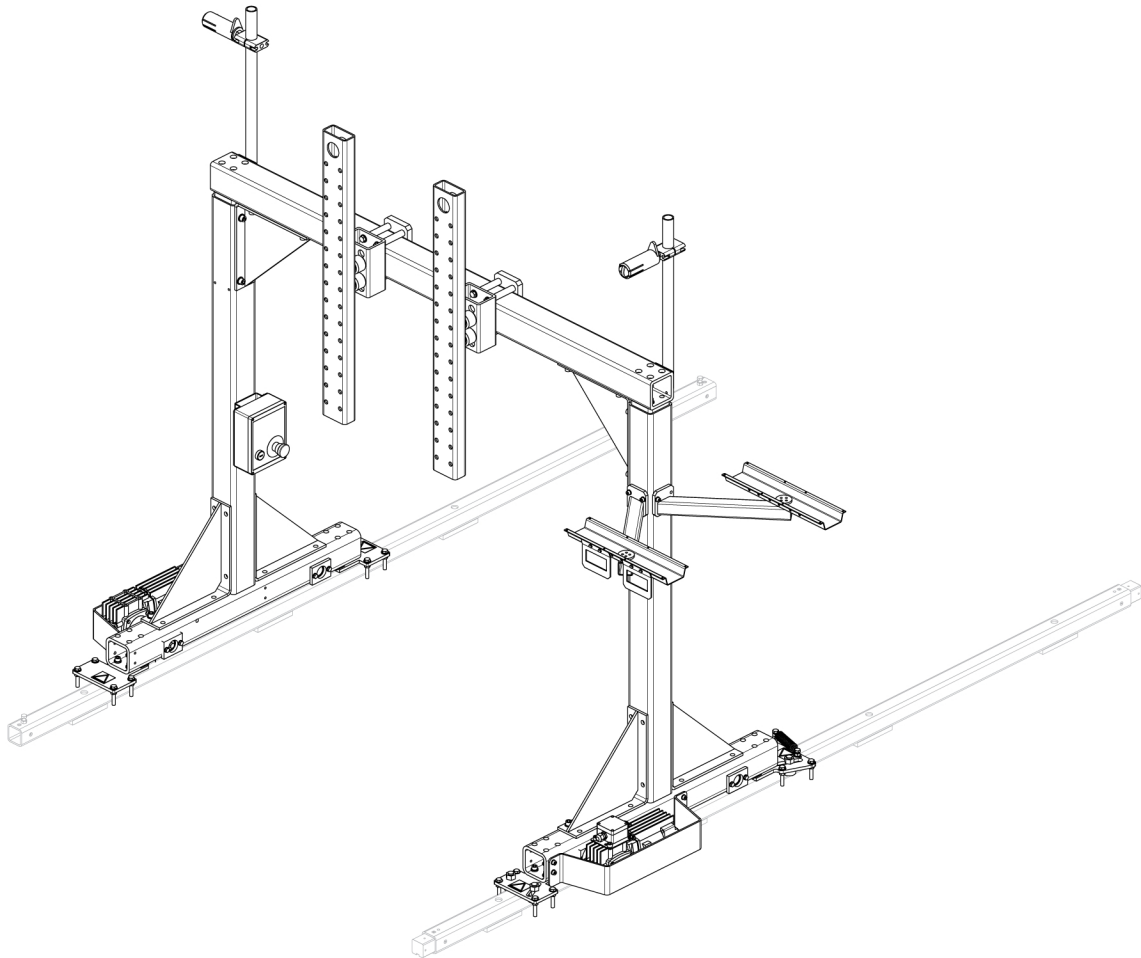
PASTABA!

Bet kokia neįprasta funkcija ar signalas turi būti aptiktas ir ištaisytas prieš vėl pradėnant eksploatuoti „Mechtrac“ įrenginį.

7 ATSARGINIŲ DALIŲ UŽSAKYMAS

Atsargines dalis galima užsakyti iš artimiausio ESAB platintojo, žr. [esab.com](https://www.esab.com). Užsakydami detales, nurodykite gaminio tipą, serijos numerį, pavadinimą ir atsarginės detalės numerį pagal atsarginių detalių sąrašą. Turint šią informaciją, lengviau išsiųsti ir tinkamai pristatyti reikalingą detalę.

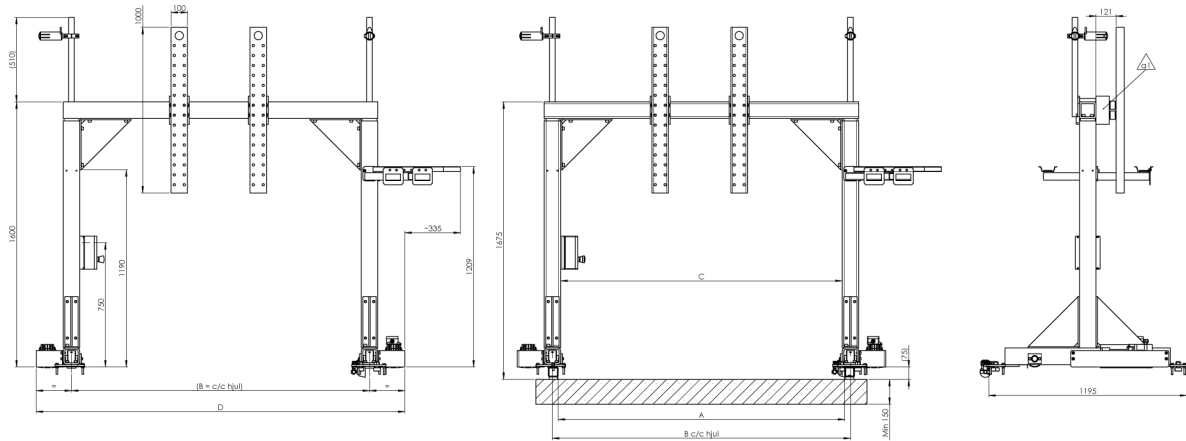
UŽSAKYMO NUMERIAI



Užsakymo numeris	Pavadinimas	Tipas	Pastabos
0809 670 881	Platforma	„Mechtrac 1730“	
0809 670 882	Platforma	„Mechtrac 2100“	
0809 670 883	Platforma	„Mechtrac 2500“	
0809 670 884	Platforma	„Mechtrac 3000“	
0463 632 001	Atsarginių dalių sąrašas		

Techninę dokumentaciją rasite svetainėje adresu www.esab.com.

MATMENŲ BRĖŽINYS

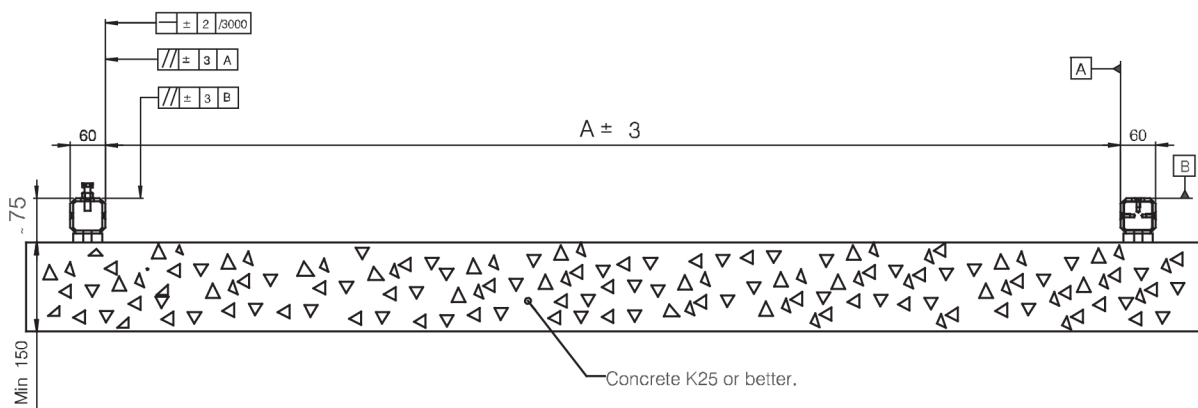


Group	A	B	C	D
881	1730	1800	1700	2227
882	2100	2170	2070	2597
883	2500	2570	2470	2997
884	3000	3070	2970	3497

Rail foundation

The rails must be attached to the ground e.g. with expansion anchor bolts size M8. The foundation must be of good quality, concrete C25 or better.

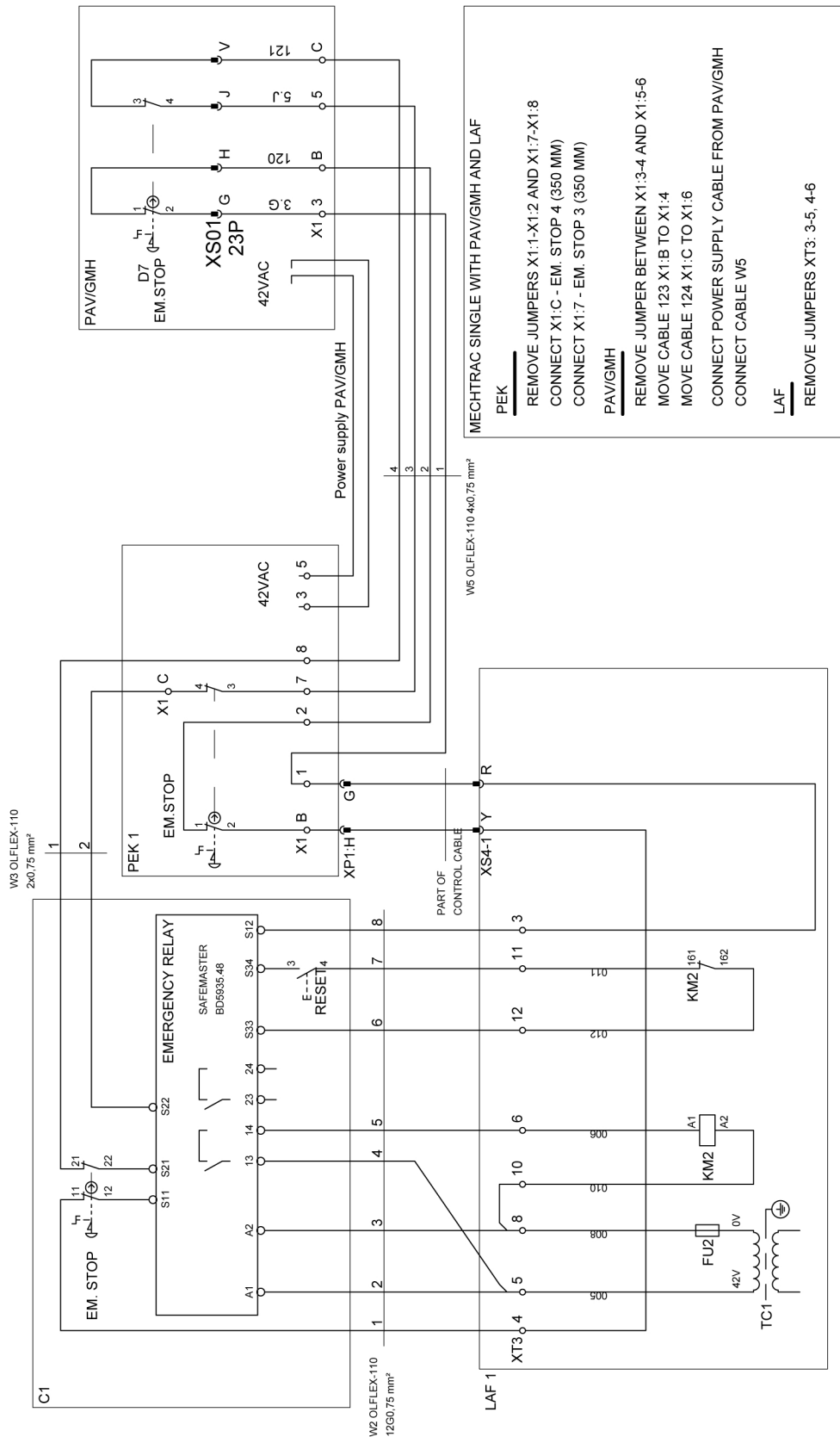
Use metal sheets of different thickness to adjust the rail according to dimensions.



Group	A
881	1730
882	2100
883	2500
884	3000

DIAGRAMA

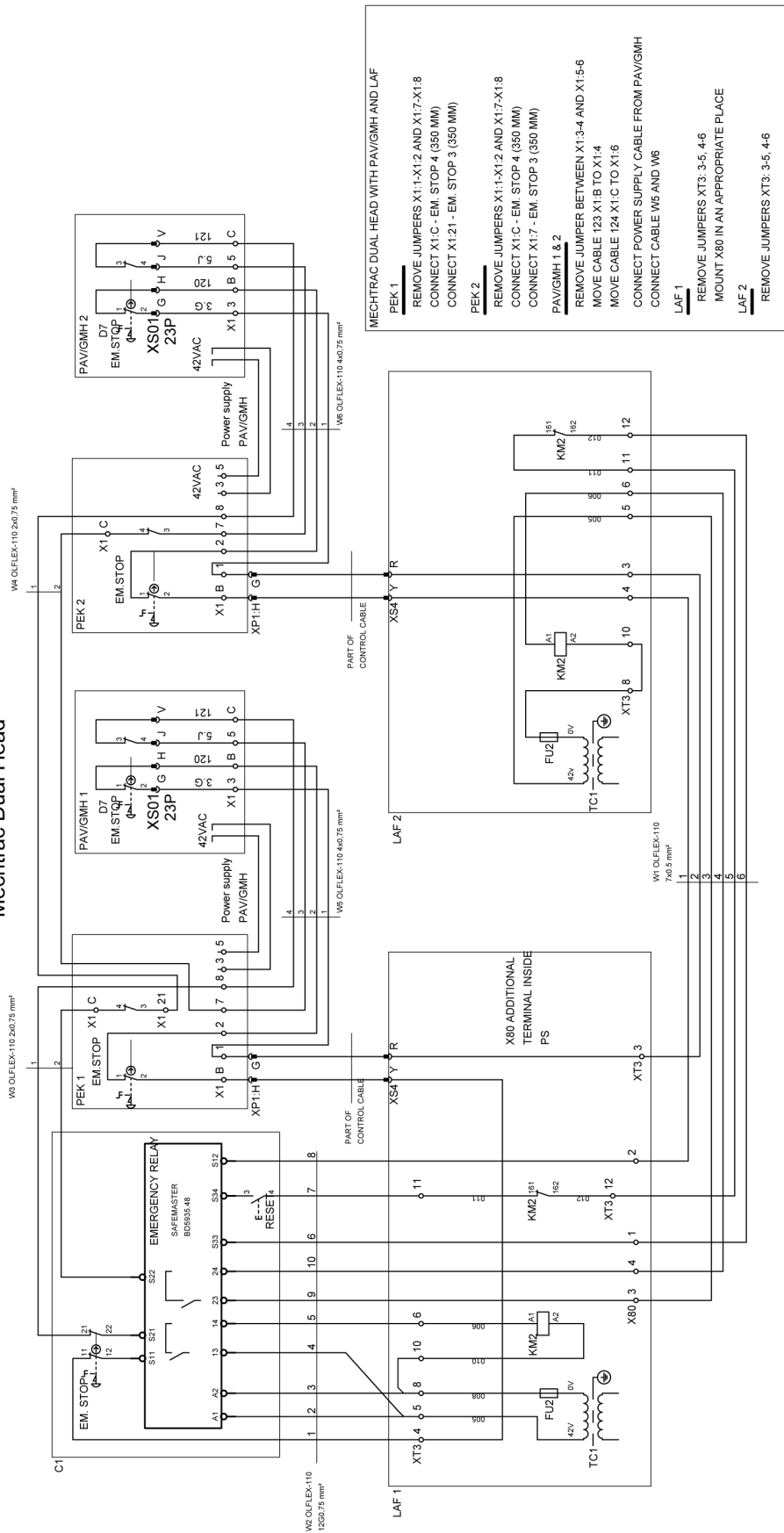
„Mechtrac“ viengubo suvirinimo galvutė su PAV / GMH ir LAF



Mechtrac Single Head

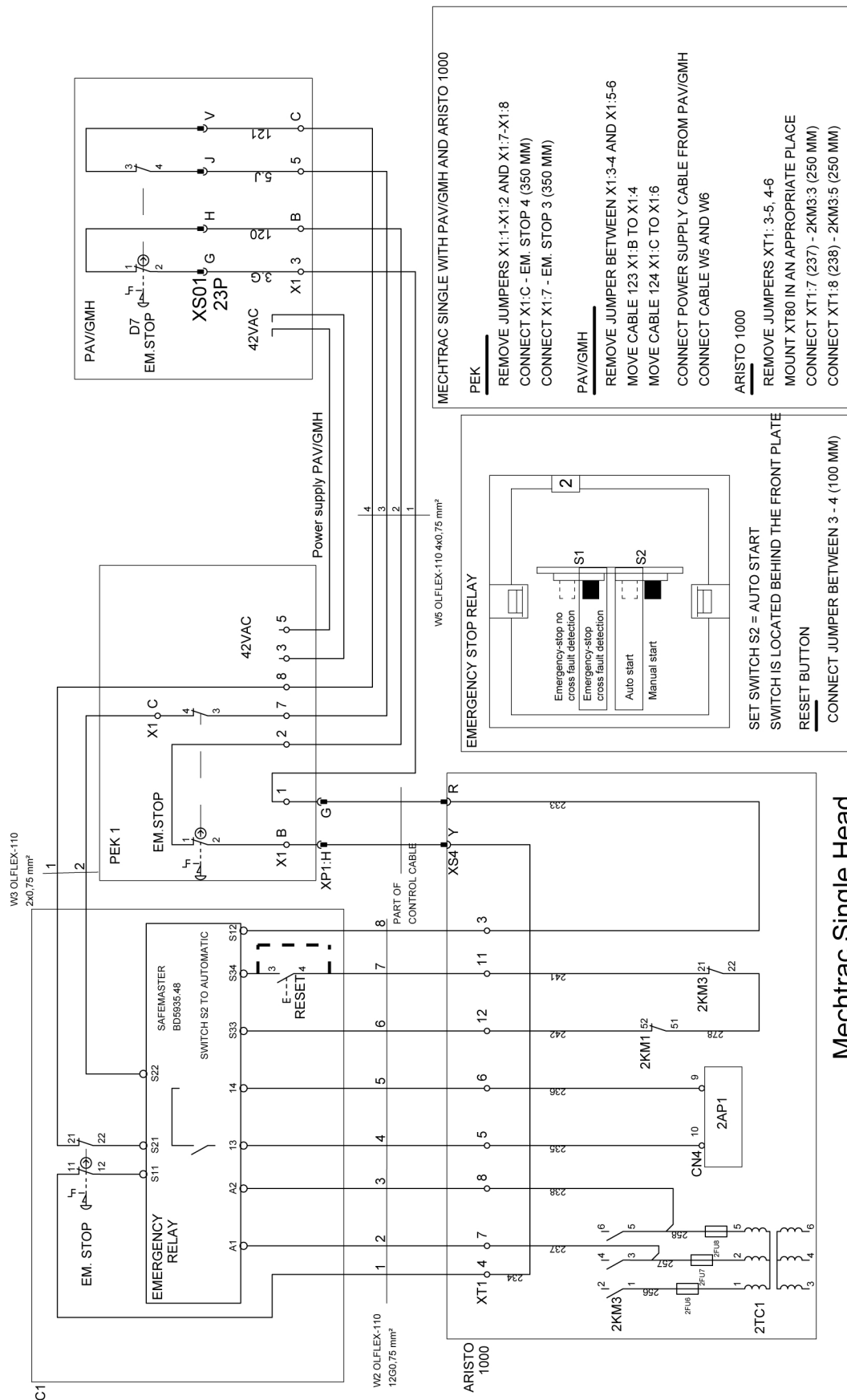
„Mechtrac“ dvigubo suvirinimo galvutės su PAV / GMH ir LAF

Mechtrac Dual Head



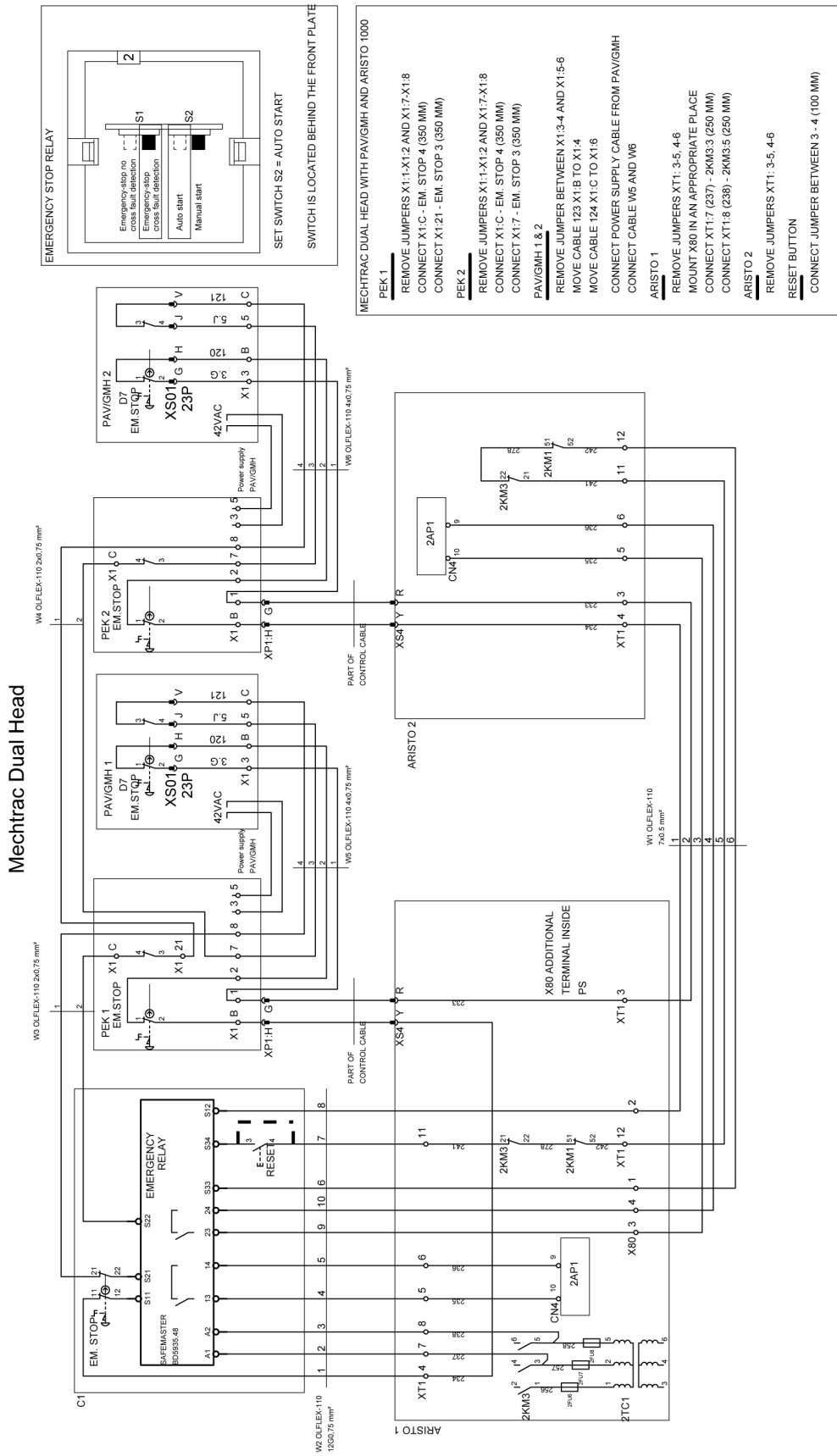
- MECHTRAC DUAL HEAD WITH PAV/GMH AND LAF**
- PEK 1**
- REMOVE JUMPERS X1:1-X1:2 AND X1:7-X1:8
 - CONNECT X1:C - EM. STOP 4 (350 MM)
 - CONNECT X1:21 - EM. STOP 3 (350 MM)
- PEK 2**
- REMOVE JUMPERS X1:1-X1:2 AND X1:7-X1:8
 - CONNECT X1:C - EM. STOP 4 (350 MM)
 - CONNECT X1:7 - EM. STOP 3 (350 MM)
- PAV/GMH 1 & 2**
- REMOVE JUMPER BETWEEN X1:3-4 AND X1:5-6
 - MOVE CABLE 123 X1:B TO X1:4
 - MOVE CABLE 124 X1:C TO X1:6
 - CONNECT POWER SUPPLY CABLE FROM PAV/GMH
 - CONNECT CABLE W5 AND W6
- LAF 1**
- REMOVE JUMPERS XT3: 3-5, 4-6
 - MOUNT X80 IN AN APPROPRIATE PLACE
- LAF 2**
- REMOVE JUMPERS XT3: 3-5, 4-6

„Mechtrac“ viengubo suvirinimo galvutė su PAV / GMH ir „Aristo 1000“

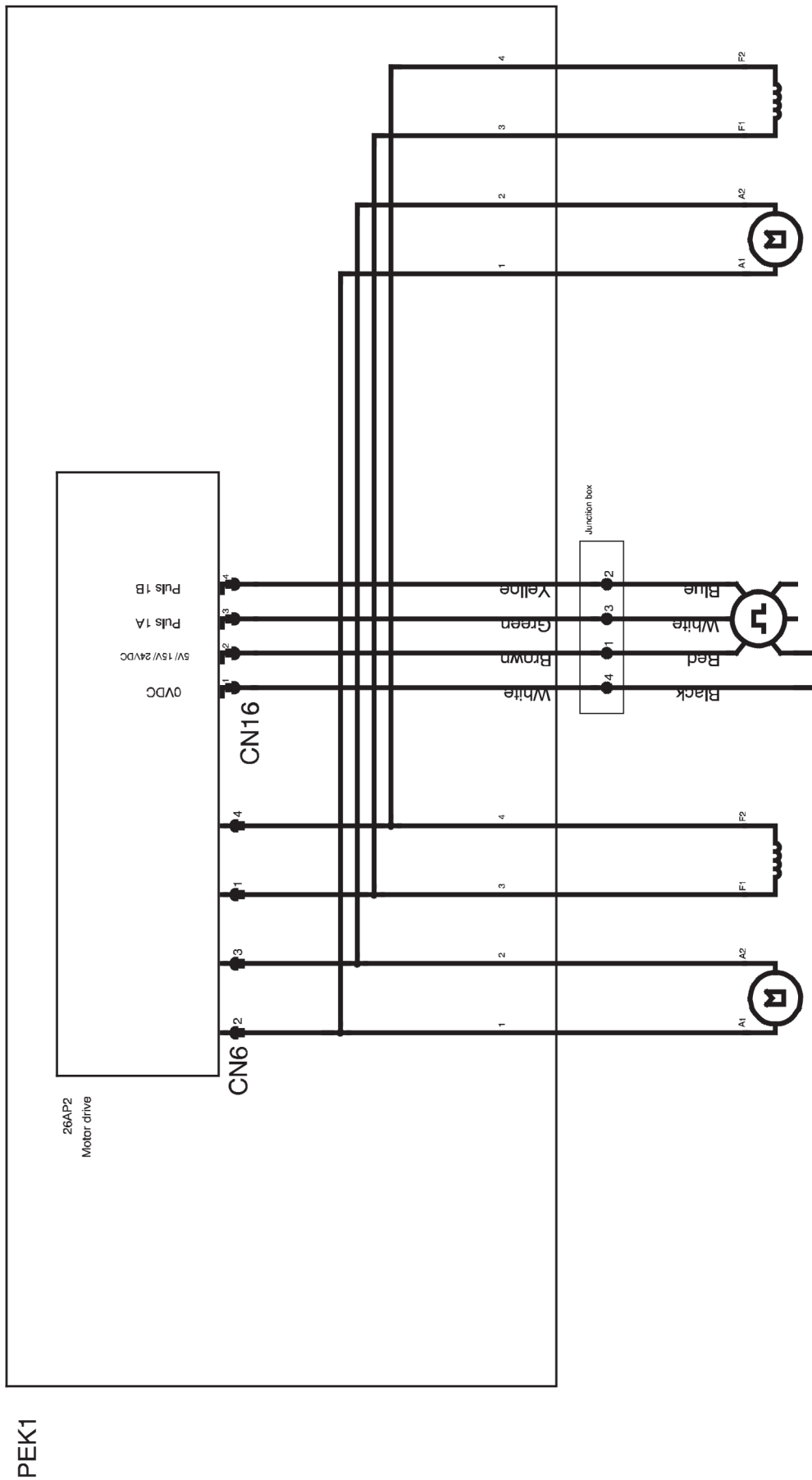


Mechtrac Single Head

„Mechtrac“ dvigubo suvirinimo galvutės su PAV / GMH ir „Aristo 1000“



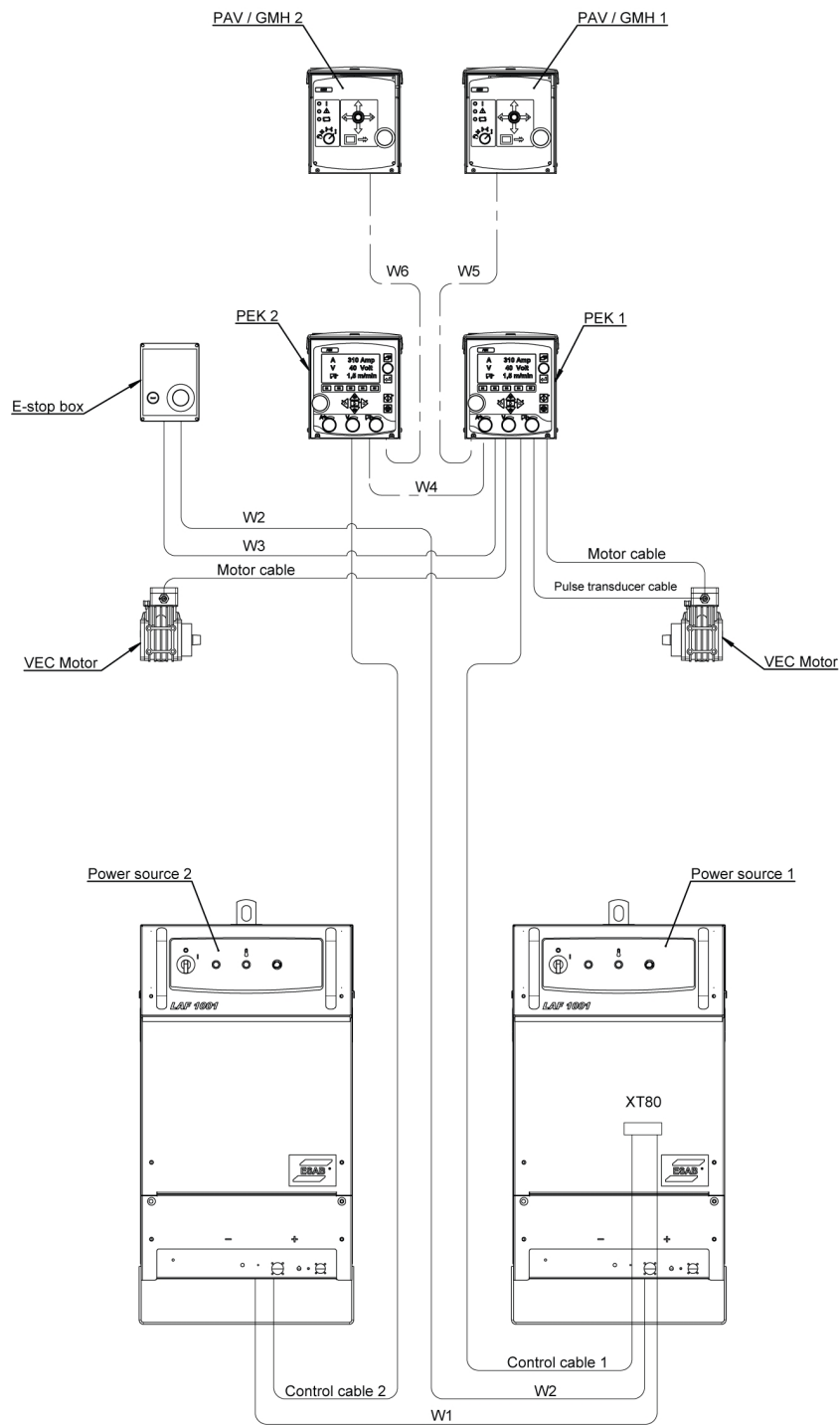
„Mechtrac“ dvikrypčio važiavimo variklis



PEK1

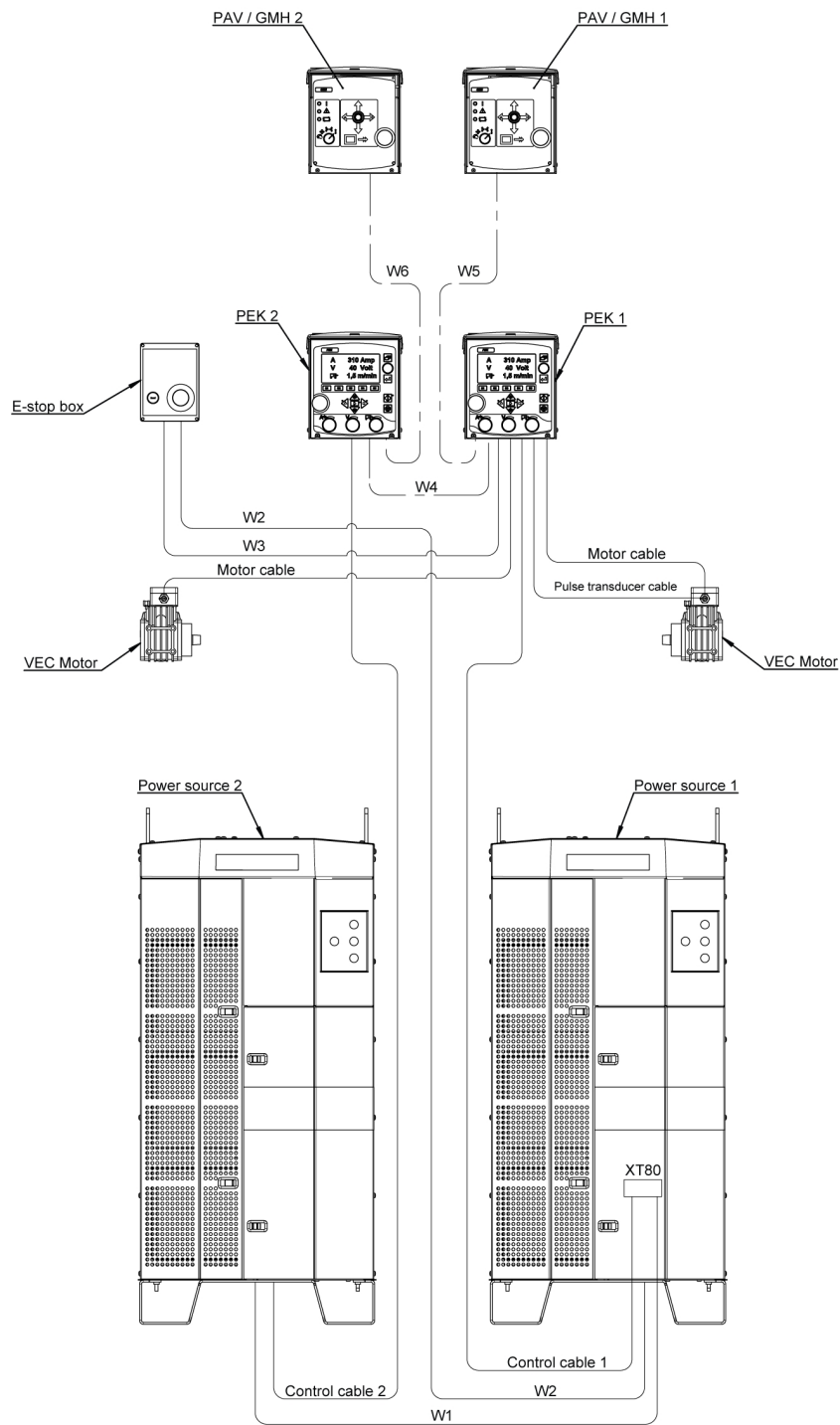
Jungtys naudojant LAF maitinimo šaltinius

Sumontuokite **XT80** tinkamoje LAF / TAF vietoje.



Jungtys naudojant „Aristo 1000“ maitinimo šaltinius

Sumontuokite XT80 tinkamoje „Aristo 1000“ vietoje.



PRIEDAI

A2 GMAW (Gas Metal Arc Welding)	
0414 191 881	Cooling unit OCE 2H
0190 270 102	Gas hose
0190 315 104	Water hose
A2 SAW (Submerged Arc Welding)	
0413 541 882	Conversion kit Twin
0461 248 880	Conversion kit A2 SAW→ MIG/MAG
0153 872 880	Plastic wire reel
0416 492 880	Steel wire reel
0148 140 880	Flux recovery unit A6 OPC
0190 343 102	Air hose
0145 221 881	Flux funnel
0443 570 880	Air drying unit A6 CRE 30
0153 143 886	Pilot lamp
0457 788 880	Laser lamp



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

